

Südtirol Awards der Wirtschaft Das Reglement

1. Organisatoren

Die Südtirol Awards der Wirtschaft werden von folgenden vier Organisationen gemeinsam ausgeschrieben und in den vier Kategorien Investment, Export, Marketing und Innovation vergeben.

Business Location Südtirol - Alto Adige (BLS)
Kategorie INVESTMENT
Dompassage 15
I-39100 Bozen
T +39 0471 066 623
Kontaktperson: Birgit Oberkofler
oberkofler@bls.info

Export Organisation Südtirol (EOS)
Kategorie EXPORT
Südtiroler Straße 60
I-39100 Bozen
T +39 0471 945 753
Kontaktperson: Cäcilia Seehauser
seehauser@eos.handelskammer.bz.it

Südtirol Marketing Gesellschaft (SMG)
Kategorie MARKETING
Pfarrplatz 11
I-39100 Bozen
T +39 0471 999 843
Kontaktperson: Ruth Torggler
ruth.torggler@suedtirol.info

TIS innovation park
Kategorie INNOVATION
Siemensstraße 19
I-39100 Bozen
T +39 0471 068 302
Kontaktperson: Cristina Pellegrini
cristina.pellegrini@tis.bz.it

2. Bezeichnung, Ziele und Inhalte

Ziel der Südtirol Awards ist es, Südtirols Wettbewerbsfähigkeit durch das „Sichtbarmachen“ innovativer und marktfähiger Projekte zu steigern und das Bewusstsein für die Wirtschaftstätigkeit der Südtiroler Unternehmer nach Innen zu stärken.

Die Projekte können aus den verschiedensten Branchen und Bereichen kommen. Vergeben werden dabei folgende 4 Awards:

- › der Investment Award für eine außergewöhnliche Investition
- › der Go International Award für eine erfolgreiche Exporttätigkeit
- › der Marketing Award für eine realisierte Marketingleistung
- › der Innovation Award für ein innovationsfähiges Unternehmen

3. Zeitraum und Einreichung der Unterlagen

Um bei den Südtirol Awards teilnahmeberechtigt zu sein, müssen die Teilnehmer innerhalb Montag **15. April 2013, 12 Uhr** die Unterlagen laut Punkt 4 beim jeweiligen Organisator per Post einreichen, digital zusenden oder persönlich abgeben. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass alle Unterlagen vollständig eingereicht werden müssen und dass der Poststempel, Eingangsstempel oder, im Fall der digitalen Übermittlung das Sendedatum, zählen. Alle unvollständigen und später eingereichten Projekte werden nicht berücksichtigt.

Der Umfang des Projekts ist für die Teilnahme nicht entscheidend.

Unternehmen können verschiedene Projekte einreichen, nicht aber dasselbe Projekt in mehreren Kategorien.

Die eingereichten Projekte bzw. Unterlagen werden nicht zurückgesendet. Die Teilnehmer können diese nach Absprache mit den jeweiligen Institutionen und innerhalb **31. Dezember 2013** zurückfordern.

4. Die 4 Awards (Anforderungen, Kriterien, Zielgruppen)

Investment Award

Anforderungen

1. Allgemeines Unternehmensprofil, Investitionssumme und Umsatz im Investitionsjahr (max. 1 Seite)
2. Investitionsbeschreibung mit Begründungen zu den Kriterien a, b und c (max. 4 Seiten)
3. Dokumentation: Modell, Rendering, Broschüren oder andere Dokumente, welche die Investition veranschaulichen und belegen
4. Digitales Bildmaterial inkl. Bildvermerk

Kriterien

Voraussetzung für die Teilnahme am Investment Award ist ein Investment am Wirtschaftsstandort Südtirol, das nicht länger als 5 Jahre zurückliegt. Als Investment gelten:

- » Investitionen in materielles und immaterielles Anlagevermögen, gewichtet in Prozent am Umsatz laut Anschaffungswert
- » Investitionen in Humankapital: Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter
- » Investitionen in Kooperationen

a) Menschen und Erfolgsgeschichten hinter dem Investment

Die überdurchschnittliche Leistung oder der kreative Geist eines oder mehrerer Menschen haben das Vorhaben ermöglicht. Die Investition verdeutlicht die Erfolgsgeschichte eines Unternehmers und trägt zum Allgemeinwohl bei.

b) Standortentscheidung für Südtirol

Die Investition drückt ein klares Bekenntnis zum Standort Südtirol aus. Das Vorhaben wurde an einem schwierigen Standort realisiert oder kompensiert Wettbewerbsnachteile.

c) Stärkung des lokalen Wirtschaftsraumes

Das Vorhaben verbessert die Beschäftigungssituation oder schafft qualifizierte Arbeitsplätze. Wirtschaftsentwicklung und Zukunft Südtirols werden positiv beeinflusst. Die Investition ist nachhaltig, weil natürliche Ressourcen eingesetzt oder Emissionen vermieden werden.

Zielgruppen

Am Investment Award teilnehmen können alle Unternehmen, welche zum Zeitpunkt der Einreichung ins Firmenregister der Handelskammer Bozen eingetragen sind.

Export Award

Anforderungen

1. Unternehmensprofil, Produkte und Dienstleistungen, Umsatzentwicklung der letzten Jahre mit Angabe des Anteils außerhalb der Südtiroler Landesgrenzen, Vertrieb und Vermarktung in Südtirol und außerhalb Südtirols, Liste der Märkte, in denen das Unternehmen tätig ist.
2. Unterlagen, die die Tätigkeiten außerhalb Südtirols wirkungsvoll illustrieren (Unternehmenspräsentationen, Pressespiegel mit veröffentlichten Medienberichten in den jeweiligen Märkten, Imagefolder, Web-Site, ...).

Kriterien

- a) Das Projekt besteht aus einem erfolgreichen Konzept, einer Idee oder einer Initiative rund um den Vertrieb und die Vermarktung auf neuen Absatzgebieten.
- b) Das Projekt muss bereits in die Tat umgesetzt sein und Entwicklungspotential für die Zukunft vorweisen.
- c) Das Projekt muss mit einer Umsatzsteigerung belegt sein.

Zielgruppen

Südtiroler Betriebe aus den Sektoren Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung sowie Landwirtschaft, die ihren Rechtssitz in Südtirol haben und durch strategisches Vorgehen und Einsatz internationale Geschäftserfolge erzielen.

Marketing Award

Anforderungen

1. Firmenprofil bzw. Lebenslauf des Teilnehmers
2. Projektbeschreibung: Konzept & Vision, Umsetzung und Finanzierung (max. 3 Seiten)
3. Belegexemplar (der Prototyp, das fertige Projekt oder auch eine Bilddokumentation des Projektes)
4. Digitales Bildmaterial

Kriterien

- a) Die Marketingleistung besteht nicht nur in einer Idee, sondern in einem Projekt, das in den Jahren 2009-2012 umgesetzt wurde. Es kann pro Teilnehmer ein Vorhaben eingereicht werden.
- b) Das Projekt muss innovativ und kreativ sein, Funktionalität und Marktfähigkeit beweisen und Entwicklungspotential für die Zukunft besitzen.
- c) Das Projekt hat einen Bezug zur Destination Südtirol und zahlt auf den Kernsatz der Dachmarke Südtirol ein: Südtirol ist die kontrastreiche Symbiose aus alpin und mediterran, Spontaneität und Verlässlichkeit, Natur und Kultur.
- d) Die Marketingleistung zeichnet sich durch eine besondere Aussagekraft in einen oder mehreren der folgenden Bereiche aus: Idee & Konzept, Preis & Vertrieb, Kommunikation & Design.

Zielgruppen

In Südtirol angesiedelte Touristiker, Produktentwickler, Agenturen sowie Einzelpersonen, die eine Marketingidee realisiert haben.

Innovation Award

Anforderungen

Anhand eines Online-Fragebogens können die Unternehmen zeigen, wie hoch ihr Innovationspotential ist. Unmittelbar nach Ausfüllen des Fragebogens haben die Unternehmen die Möglichkeit, anonym ihr Ergebnis mit jenen der anderen teilgenommenen Unternehmen zu vergleichen www.tis.bz.it.

Kriterien

- a) Dem Unternehmen gelingt es außerordentlich, Wettbewerbsvorteile und den Nutzen von Innovation für den Anwender darzustellen.
- b) Das Unternehmen schätzt Marktattraktivität und Wettbewerbsintensität richtig ein.
- c) Innovationsrelevante Management- und Marketingtools werden richtig genutzt.
- d) Das Unternehmen baut Innovationen in die vorhandene Unternehmenssituation erfolgreich ein und schafft es dadurch belastbar zu planen und lernfähig zu sein.

Zielgruppen

Alle in Südtirol angesiedelten privaten, öffentlichen und genossenschaftlichen Unternehmen, alle Einzel-, Konsortial- und Nonprofit- Unternehmen.

5. Rechte

Die Teilnehmer versichern und erklären ausdrücklich, dass sie über Folgendes verfügen:

- › Urheberrechte (im Falle von Werken der Literatur oder Kunst sowie bei Computerprogrammen, ...)
- › Markenrechte (im Falle von Produktnamen oder Logos,...)
- › Patente (im Fall der Ausgestaltung bzw. der genauen Anleitung einer technischen Lösung usw.)

Die Aufzählung gilt nicht als vollständig bzw. erschöpfend.

Demnach stellen die Teilnehmer die Organisatoren frei von eventuellen Schadensersatzansprüchen Dritter und erklären ausdrücklich, dass die eingereichten Projekte nicht gegen bestehende Gesetze der Republik Italien bzw. der EU verstoßen. Es werden ausdrücklich jene Projekte ausgeschlossen, welche rassistische, sexistische oder diskriminierende Inhalte aufweisen, oder anderweitig gegen die gute Sitte verstoßen.

Alle Projekte, welche die Teilnehmer im Rahmen dieser Awards einreichen, werden auf den Webseiten der Institutionen BLS, EOS, SMG und TiS veröffentlicht.

Die Teilnehmer übertragen den Organisatoren ein beschränktes Nutzungsrecht an allen eingereichten Projekten. Diese werden bei Bedarf im Zusammenhang mit den Südtirol Awards verwendet bzw. veröffentlicht (z.B. zur Bewerbung der Awards). Bei einer weiteren Nutzung/Veröffentlichung wird die Zustimmung des jeweiligen Teilnehmers eingeholt. Die kommerzielle Nutzung und Weitergabe der Projekte an Dritte wird ausgeschlossen. Die Teilnehmer haben kein Anrecht auf ein Nutzungshonorar.

Die Organisatoren verpflichten sich bei Veröffentlichung der Projekte den jeweiligen Teilnehmer bzw. den Namen des Unternehmens namentlich zu nennen. Betriebliche Daten der Unternehmen sind vertraulich und werden nicht veröffentlicht.

6. Ausschlussgründe

Die Organisatoren der Südtirol Awards der Wirtschaft behalten sich vor, den Teilnehmer bei Nichteinhaltung des Reglements vom Wettbewerb auszuschließen.

7. Bewertung

Es gibt insgesamt vier Fachjurys, bestehend aus Experten der jeweiligen Kategorie. Nach Einsendeschluss – **Montag, 15. April 2013, 12 Uhr** - werden alle Projekte der jeweiligen Fachjury vorgelegt. Jedes Projekt wird auf der Grundlage der geltenden Bewertungskriterien laut Punkt 4 des jeweiligen Awards geprüft. Die Fachjurys behalten sich das Recht vor, ein Projekt in einer anderen Kategorie zuzuweisen, falls die Inhalte sich für diese besser eignen.

8. Siegerehrung

Alle Teilnehmer werden zur Siegerehrung am Freitag **18.Oktober 2013** eingeladen.

9. Information zum Datenschutz (Art. 13 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003)

Der Teilnehmer willigt ausdrücklich zur Verarbeitung und Weitergabe der personenbezogenen Daten ein. Diese werden vom jeweiligen Organisator vertraulich behandelt und ausschließlich zur Durchführung der Südtirol Awards der Wirtschaft verwendet. Der Teilnehmer kann jederzeit die Änderung und Löschung der Daten verlangen. Der Lösungsantrag während der Durchführung der Awards hat den Ausschluss von den Südtirol Awards zur Folge.

Der Teilnehmer willigt ein, dass der jeweilige Organisator die personenbezogenen Daten elektronisch erfasst und bearbeitet. Die Inhaber der Daten sind jeweils die BLS, die EOS, die SMG oder das TiS.

Weitere Informationen zur Verarbeitung der persönlichen Daten finden Sie auf der Internetseite der jeweiligen Organisatoren.

Mit der Teilnahme an den Südtirol Awards wird das Reglement uneingeschränkt angenommen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle weiteren nötigen Informationen, um an den Südtirol Awards teilzunehmen, sind unter www.suedtirol-awards.it abrufbar.